

b.r.

Hulewicz - Benedykt

Ode ad Julianum Niemcewicz de meritis Bielavii.

ODE

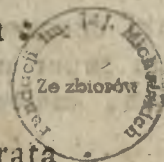
**BENEDICTI HULEWICZ
AD JULUM NIEMCEWICZ
DE MERITIS BIELAVI,**

Incorrecta per Authorem

CORRECTA

& variantibus Notis illustrata

PER BIELAVUM.

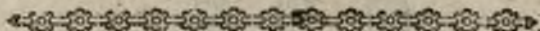


XVIII. 2. 254



O D E

BENEDICTI HULEWICZ, AD IULUM NIEMCEWICZ DE MERITIS BIELAVI.



Bielavum quisquis studet æmulari,
Jule, ceratis ope Dædalea
Nititur pennis, vitreo daturus
Nomina Ponto.

Monte decurrens velut amnis, Imbres
Quem super notas aluere Ripas
Fervet, immensusque ruit profundo
Bielavus Ore,

Laureâ donandus Apollinari
Seu per audaces nova dithyrambos
Verba devolvit, numerisque fertur
Lege solutis.

Flebili sponsæ juvenemque raptum
Plorat & Vires animumque moresque
Aureos deducit in Astra, nigroque
Invidet Orco.

To

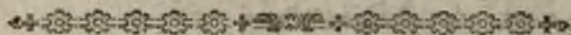


**Tu Cara Conjunx nimiumque felix
Hospitis tanti munerata visu,
Ferte Bielavo simul atque gnata
Laurea dona.**

**Vos piæ Matres, nurus Incolarum
Vistulæ quosquos aluere Ripæ,
Urbium forti date Protectori
Lingere Cunnos.**



EADEM ODE
CORRECTA (a) PER BIELAVUM
NOTIS VARIANTIBUS
ILLUSTRATA.



Bielavum quisquis cupit (b) æmulari
Jule cerosis (c) ope Dædalea
Nititur alis (d) viridi (e) daturus
Nomina Ponto.

Monte descendens (f) velut amnis Imbres
(g) Nivesque & fontes aluere ripis
(h) Spumat immensusque cadit (i) profundo
Bielavus haustu (k)

Laurea donandus Amantis Daphnæ (l)
Seu per audaces nova Socco cothurnos (m)
Verba depromit (n) numerisque fertur
(o) Arte solutis.

(p) Flebilem sponsam, juvenemque raptum
(q) Deplorat (r) lethum, animique mores (s)
(t) Cælestes deducit in astra, nigroque
(u) Evehit Orco.

NOTAE VARIANTES

- (a) Autor pisząc świętey pamięci Językiem Wirgilich i Horacych, dzieło swoje poddał pod krytykę W. Bielawskiego.
- (b) Cupit zamiast studet, bo studet pochodzi od Studenta.
- (c) Cerosis zamiast ceratis, bo ceratis derivativum od ceraty, a żadney wzmianki nie znajdujemy o ceracie w dawnych Autorach.
- (d) Alis zamiast pennis. Bo penna jest piórko do pisania: a ala alarum skrzydła do latania, i tak sub umbra alarum turum.
- (e) Zamiast vitreo, Viridi. Bo Rzymianie szkła nie znali, a dopiero za Wieków Barbarzyńskich urodziło się Vitrum gloriofum. Należy zaś mówić Viridi ponto, bo woda modra, gdy głęboka.
- (f) Descendens zamiast decurrens. Bo currere biegać nogami. O wszystkich zaś wilgociach mówi się descendens i tak descens humorów.
- (g) Zamiast (imbres super notas aluere ripas) imbrēs, nivesque & fontes aluere ripis. Wszak same imbrēs nie formują Rzek, świadkiem tego Nil w Egipcie, gdzie prawie nigdy deszczów nie bywa, i tak congeries deszczu, śniegów i źródeł, Wiersz zachudy zrobił tucznym.
- (h) Zamiast fervet, spumat. Bo fervet olla wre wgarku. Spumat zaś przystoi Człowiekowi, który pluje i pieni się, iak owa Pitonissa na troynogu Delickim.
- (i) Zamiast ruit, cadit dla uniknięcia podłego obrazu ruktacyi i womitacyi.
- (k) Zamiast ore, haustu. Zdanie się, że przez własną gębę cały Człowiek wypaść nie może, więc kładzie się Metafora haustu.

- ❁ ❁ ❁
- (1) Zamiast *Laurea Appollinari*, *Laurea Amantis Daphnæ*. Na tę odmianę sto przyczyn: międzyinnemi *imo*. *Sidonius Appollinarius* Autor niskich czasów za Burginonów. *ado*. *Laur* dotąd po Grecu nazywa się *Daphne*, bo iak mówi nasz *Bielawski*.

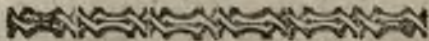
Appolina Dafny miua
Tak za duszę uchwyciła. &c.

- (m) Zamiast *Dythirambos*. *Socco cothurnus*. Bo pierwsze słowo *Makkaronizm* czyni. Drugie naywłaściwsze, pochwalę *Bielawskiego*, bo *Soccus* służy mu, iako temu, który piżąc wyborne *Komedye* pierwszy otworzył *Teatrum* *Polskie*. *Augie Cothurnus* iako *Autorowi* *Rzezi* *Humani* *skiej*, w której panie prawdziwie duch tragiczny i nowego nam w nim *Kornela* *obiecuie*.
- (n) Zamiast *devolvit* *depremit*. Bo *devolvit* *stacza*, służy tylko *beczkom*.
- (o) Zamiast *lege solutis*, *Arte solutis*. Znać że *Autor* *legisłacyą* *zabawną* o *piawach* tylko *myśli*, *poezya* zaś *iest* *bezprawna*. I tak *Horacy* *pisze* *de* *Arte* *Poetica*, *non* *de* *lege* *Poetica*. Y tak *Wirgili*, *Pictoribus* *atque* *Poetis* *omnia* *licent*. Ztąd *dodaie* *nasz* *Bielawski*, że *Poeta* *w* *samey* *Naturze* *piórko* *macza*.
- (p) Zamiast *Flebili Sponsa juvenemque raptum*, *Flebilem sponsam, juvenemque raptum*. Bo w pierwszym *que* *iest* *szpunt* *dla* *napełnienia* *tylko* *wiersza* *wetkany*: *W* *drugim* *sens* *sprawia* *zupelny*.
- (q) Zamiast *plorat* *Deplorat*. Bo *plorat* *placze*, *Deplorat* *opłakuie*, *po* *plagach* *Dziecko* *placze*, *Człowiek* *opłakuie* *nieszczęśliwe* *zdarzenie*.
- (r) Zamiast *Vires*, *Letum*. Bo *po* *śmierci* *nikt* *się* *nie* *ma*, *widoczna* *kontradykcyja*.

(1)



- (s) Zamiast *Animumque, moresque*, *Animique mores*. Dla uniknięcia tych que czy ii też, po polsku szpuntów, w Wersyfikacyi nieznośnych i dawniej nie znanych.
- (t) Zamiast *Aureos, Caelestes* fraza Międasowa. Cóż po złocie w Niebie. Blżej Niebo gwiazd niż złota.
- (u) Zamiast *invidet* *Evehit*. Dla uniknięcia podłego wyrazu *invidii*, *Evehit* zaś wywozi, to jest: Pęty na skrzydlastym Pegazie.
- (w) Ostatnie zaś dwie strofy tak są doskonałe że ich żądło zawisnąć nawet bodnąć nie zdają. Coż dopiero Krytyk rozsądny, który zniżając cenę własnych dzieł, lubi cudze zachęcać sprawiedliwą pochwałą.



F

XIII-2. 254